

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 9 (1900)  
**Heft:** 52

**Artikel:** Weihnachten in der Fachschule in Ouchy : eingesandt  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-523278>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Erscheint ++  
++ SamstagsParaisant ++  
++ le Samedi

## Abonnement:

Für die Schweiz

3 Monate Fr. 2.—  
6 Monate " 3.—  
12 Monate " 5.—

Für das Ausland:

3 Monate Fr. 3.—  
6 Monate " 4.50  
12 Monate " 7.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

## Inserate:

7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

# Schweizer Hotel-Revue

## REVUE SUISSE DES HÔTELS

Organ und Eigentum des  
Schweizer Hotelier-Vereins9. Jahrgang | 9<sup>me</sup> AnnéeOrgane et Propriété de la  
Société Suisse des Hôteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Unsren verchr. Lesern &amp; Inserenten die

Herzlichsten Glückwünsche zum  
Neuen JahreRedaktion und Expedition der  
Schweizer Hotel-Revue.

A tous nos honorables lecteurs

Nos meilleurs Souhaits de  
Bonne AnnéeRédaction et Administration de la  
Revue Suisse des Hôtels.

## Neujahrsgratulationen.

Seit Jahren hat sich unter unsren Mitgliedern die praktische Sitte eingebürgert, sich durch Leistung eines freiwilligen Beitrages an die Fachliche Fortbildungsschule von den ceremoniellen Neujahrsgratulationen zu entbinden. Wir laden nun unsre Herren Kollegen auch dieses Jahr ein, zu gleichen Zwecke einen beliebig grossen oder kleinen Betrag zu Gunsten obengenannter Schule, welche diesen Hôpital ihren achtten Kurs begonnen hat, an die Redaktion der „Hotel-Revue“ in Basel einzuzenden.

Die Spender werden im Organ veröffentlicht und betrachten sich diese damit von der Versendung von Neujahrsgratulationskarten entbunden.

Ouchy, den 1. Dezember 1900.

Schweizer Hotelier-Verein,

Der Präsiident:

J. Tschumi.

## Souhaits de Nouvelle-Année.

Depuis nombre d'années nos sociétaires se sont accoutumés à se libérer de l'usage cérémonieux des félicitations du Jour de l'An moyennant le versement volontaire d'un montant quelconque à l'Ecole professionnelle. Cette année également nous croyons devoir inviter nos chers Collègues à bien vouloir envoyer à la rédaction de l'„Hotel-Revue“ toute somme qu'il leur plaira d'offrir en faveur de cette pratique institution qui a ouverte cet automne son huitième cours.

Les noms des donateurs seront publiés dans l'organ et ces derniers peuvent, grâce à leur subside, se regarder comme exonérés de l'échange de cartes de félicitations à l'occasion du renouvellement de l'année.

Ouchy, le 1<sup>er</sup> Décembre 1900.

Société Suisse des Hôteliers,

Le Président:

J. Tschumi.

Die Redaktion glaubt im Sinne aller Mitglieder zu handeln, wenn sie in erster Linie denjenigen Herren, die als Lehrer ihre Zeit und Kenntnisse in den Dienst der Fachschule stellen, als von den Neujahrsgratulationen entbunden auftaucht, auch wenn sie nicht noch ihr besonderes Scherlein beisteuern. Ihnen verdankt die Schule ihr Zustandekommen und ihre gedeihliche Entwicklung, also mehr als mit einigen Ziffern ausgedrückt werden könnte.

Es sind dies die Herren:  
Tschumi J., Hotel Beau-Rivage, Ouchy.  
Müller John, Hotel d'Angleterre, Ouchy.  
Raach A., Hotel du Faouen, Lausanne.  
Schmidt J. A., Hotel Beau-Site, Lausanne.

Bis zum 1. ds. eingegangene Beiträge:  
Sommes versées jusqu'au 1<sup>er</sup> Décembre:

Mr. Erne M., Hotel Schrieder, Basel . . . . Fr. 10  
Flück C., Hotel drei Könige, Basel . . . . 20  
" Otto P., Hotel Victoria, Basel . . . . 20

Vom 1. bis 8. Dez. eingegangene Beiträge:  
Sommes versées du 1<sup>er</sup> au 8 Décembre:

Mr. Brönn A., Direktor, Kurhaus Passugg . . . . Fr. 10  
Brünnner M., Direktor, Hotel Strehorn, Basel . . . . 10  
" Burkard H., Direktor, Hôtels Beau-Séjour et Roseraie, Champel-Génève . . . . 10  
Döpfner J., Hotel St. Gotthard, Luzern . . . . 20  
Fru Wwe Hirschy, Hotel Interlaken, Interlaken . . . . 10  
H.H. Kraft & Söhne, Hotel Bernerhof, Bern . . . . 20  
Hr. Oesch-Müller J., Hotel Junfraublick, Interlaken . . . . 20

Vom 8. bis 15. Dez. eingegangene Beiträge:  
Sommes versées de 8 au 15 Décembre:

Mr. Balli & Cie., Grand Hôtel, Locarno . . . . Fr. 20  
Hr. Balzari F., Hotel Metropole, Mailand . . . . 20  
" Berner F., Haldenhof, Luzern . . . . 10  
" Bosshardt-Ryt, Kuranstall Felsenegg, Zürcherberg . . . . 10

Eisenmann C., Hôtel Prinz Carl, Heidelberg . . . . 10  
Elsaka A., Hôtel Bellevue, Neuchâtel . . . . 20  
Elwert P., Hôtel Grande Bretagne, Mailand . . . . 20  
Ettengerer G., Hôtel du Montfleury, Bregenz . . . . 10  
H.H. Fanchon Frères, Hôtel Métropole, Locarno . . . . 10  
Hr. G. Tschumi E., Hotel Pfauen, Einsiedeln . . . . 20  
Hilf Gebr., Hotel Schwanen, Luzern . . . . 20  
Hr. Haerlin F., Hotel Vier Jahreszeiten, Hamburg . . . . 10  
Hafen W., Grand Hotel, Baden . . . . 20  
H.H. Hauser Gehr., Hotel Schweizerhof, Luzern . . . . 20  
Hr. Hug, J. P., Hotel Suisse, Nied . . . . 10  
" Kracht C., Hotel Baur au Lac, Zürich . . . . 20  
" Mengh H., Generaldirektor, Claridges Hotel, London . . . . 20  
Neubrandt J. A., Hotel Continental, Montreux . . . . 10  
Oschwander M., Hotel Strela, Davos-Platz . . . . 10  
Ruchti Ed., Hotel Victoria, Interlaken . . . . 20  
Unger-Donaldson Th., Hotel Belmont, Montreux . . . . 20

Vom 15. bis 22. Dez. eingegangene Beiträge:  
Sommes versées du 15 au 22 décembre:

Mr. Adam E., Hotel Göschchen, Göschchen . . . . 10  
Angst Ad., Direktor, Hotel Schweizerhof, St. Moritz . . . . 10  
" Böni A., Hotel Rigi-First . . . . 15  
Borsinger J., Hotel Vereinshof, Baden . . . . 20  
Breuer G., Direktor, Hotel Breuer, Montreux . . . . 10

Frau Wwe Brunner-Legler, Hotel Gärnerhof, Glarus . . . . 10  
Hr. Cattani Ed., Hotel Titlis, Engelberg . . . . 20  
H.H. Cornaz & Cie., Lausanne . . . . 20

Hr. Cornut Oscar, Hotel Clerc, Martigny . . . . 20  
Degenmann L., Hotel Château, Clarenz . . . . 10  
Dreyer-Weng A., Bahnhofshotel, Bremgarten . . . . 20  
Eggimann F., Döpfner, Bad Wiesseeburg . . . . 10  
" Jäger J., Hotel du Lac, St. Moritz, Bad . . . . 20

Gisiger E., Hotel de l'Observatoire, St. Cergues . . . . 10  
Hausser A., Grand Hôtel, Neapol . . . . 20  
" Heim G., Hotel National, Strassburg . . . . 15  
Hierholzer A., Hotel Waldstätterhof, Luzern . . . . 10  
Hr. Hornbacher G., Hotels Engadinerhof und Alpula, St. Moritz-Bad . . . . 10

H.H. John Gebr., Hotel Spiezerhof, Spiez . . . . 10  
Hr. Kaiser L., Hotel Aker, Rorschach . . . . 10

Kirnberger J., Direktor, Hotel Quellenhof, Rigi-Kaltbad . . . . 10  
" Kohler E., Centralbahnhofrestaurant, Basel . . . . 20

Landgraf & Gaen, Hotel Bellevue au Lac, Lugano . . . . 15

Landseer Karl, Hotel Tirol, Innsbruck . . . . 10

Lugon F., Vernayaz . . . . 5

Mader R., Hotel Walhalla, St. Gallen . . . . 10

Uebertrag Fr. 860

Uebertrag Fr. 860

Mr. Mathin C., Hotel de la Villa, Strassburg . . . . 20  
Matti J., Hotel des Alpes, Interlaken . . . . 10  
" Moret J., Hotel du Nord, Interlaken . . . . 10  
" Moroz J., Hotel Limmathof, Zürich . . . . 10  
Müller Carl, Kurort Stoos und Hotel Quisisana, San Remo . . . . 10  
Mützenberg-Haefeli A., Hotel Schonegg, Spiez . . . . 10  
Neukomm H. R., Pension Tivoli, Luzern . . . . 10  
Obermair Ch., Direktor, Hotel Hof Ragaz, Ragaz . . . . 10  
Oelschläger W., Hotel Stadthof, Zürich . . . . 10  
H.H. Osswald & Cie., Hotel Bellevue, Bern . . . . 20  
Pfiffy & Cie., Hotel National, Luzern . . . . 10  
Hr. Pinösch Caspar, Hotel Post, Schaffhausen . . . . 10  
" Pöhl A., Hotel Victoria, Zürich . . . . 10  
" Rischenthaler Hotel Rigi, Vaudoo, Glion . . . . 20  
Riester C., Direktor, Bad Pfäfers (z. Z. Cataract Hotel Assuan) . . . . 10  
Ritter E., Hotel Gibbon, Lausanne . . . . 10  
Schwarz C., Hotel Suisse, Cannes . . . . 10  
Seiler-Brunner J., Hotel Glacier du Rhône, Gletsch . . . . 10  
Société de l'Industrie des Hôtels (National, des Bergues, Métropolit et du Lac), Genève . . . . 50  
Société du Grand Hôtel et Hotel des Alpes, Territet (J. Bossi, Directeur) . . . . 20  
H.H. Sternen Müller & Cie., Grand Hotel und Restaurant, Miribelle . . . . 10  
Hr. Stettler M., Hotel de la Gare, Biel . . . . 20  
" Strohl G., Hotel des Balances, Basel . . . . 10  
Sutter C., Direktor, Hotel Rigi-Kaltbad und Hotel Quirinal, Rom . . . . 10  
Truttmann M., Kurhaus Sonnenberg Seelisberg . . . . 15  
Waeily A., Grand Hotel Magglingen . . . . 10  
Wegenstein F., Neuhausen . . . . 20  
Witzig Th., Bahnhofrestaurant, Winterthur . . . . 20  
Woellhaf W., Hotel Rigi, Vitznau . . . . 5  
Zingg J. G., Direktor, Hotel Monopol, Luzern . . . . 15

Uebertrag Fr. 1965

Mr. Spaeth W., Hotel Bayrischer Hof, Lindau, Fr. 12.50  
Spatz J., Grand Hotel, Mailand . . . . Fr. 20  
H.H. Spillmann & Sickert, Hotel du Lac, Luzern . . . . 20  
Hr. Starkemann A., Hotel Terminus, Interlaken . . . . 10  
H.H. Strübin & Wirth, Hotel Schweizerhof, Interlaken . . . . 10  
Hr. Tschumi A., Hotel du Facon, Freiburg . . . . 5  
Wagner E., Hotel Schweizerhof, Bern . . . . 10  
" Weber J., Basel . . . . 10  
Wehrle G., Central-Hotel, Basel . . . . 10  
" Weller Ed., Hotel Hauffe, Leipzig . . . . 20  
Widmer J., Hotel Sonnenberg, Luzern, und Hotel Cosmopolitan, Menton . . . . 20  
Wieland J., Kurhaus Cresta, Avers . . . . 10  
" Ziegler W., Hotel des Trois Rois, Vevey . . . . 10  
Ziltener A., Hotel Schwert, Weissen . . . . 16  
Summa Fr. 2147.50

## Voici bientôt 10 ans

que l'Ecole professionnelle de la Société suisse des hôteliers à Ouchy a été créée, et rares sont les institutions qui ont su, à l'égal de celle-ci, conquérir rapidement l'estime et la considération générales. Pourrait-il en être autrement, si l'on considère quelle est la direction qui a présidé aux destinées de l'école dès sa création, l'amour et le dévouement que les personnes dirigeant et enseignant n'ont cessé de lui vouer? Et le mérite de ces hommes, des institutions analogues luttent pour leur existence ou même ont été contraintes à disparaître?

Si le fait que le nombre des demandes d'admission dépasse annuellement deux à trois fois celui des places disponibles constitue à lui seul une preuve éclatante du succès de l'école, et s'il est permis aux directeurs de considérer comme une satisfaction encourageante le placement facile des élèves dès avant la fin de l'année scolaire, la meilleure récompense des sacrifices et des peines qu'ils s'imposent ne nous en paraît pas moins résider dans l'intérêt que témoignent à l'institution les membres de notre société.

Le bel usage de s'affranchir moyennant une contribution au profit de l'école professionnelle de l'obligation d'envoyer des cartes de félicitations pour le nouvel-an, a conquis droit de cité dans notre société: le nombre de ses adhérents croît d'année en année, à tel point qu'au dernier nouvel-an p. ex. la somme réunie a atteint le beau chiffre de fr. 2400. Sans doute, le but assigné à ces contributions constitue le motif principal de cette générosité, qui ne manquera pas de produire son effet auprès du personnel dirigeant: nous avons donc le ferme espoir que cette année encore, les souscriptions ne seront pas moins abondantes, et que la présente notice suffira à engager tous ceux qui ont négligé jusqu'ici de prouver leur sympathie à notre école, à suivre l'exemple de MM. leurs collègues, et à s'affranchir, ce faisant, de l'obligation onéreuse des félicitations de nouvel-an.

## Weihnachten in der Fachschule in Ouchy.

(Eingesandt.)

Wie es noch stets der Fall gewesen seit Gründung der Hotelierschule im Hotel d'Angleterre zu Ouchy, so hatte Herr John Müller auch dieses Jahr, dem zehnten ihrer Bestehens, den Direktor und die 31 Zöglinge zu einer Weihnachtsfeier eingeladen, welche Freitag den 21. Dezember um 7 Uhr abends im grossen Saal des Kurhauses ihren Anfang nahm.

Herr Müller eröffnete das Fest mit einer kurzen Ansprache, in welcher er hervorhob, dass es für ihn und seine ganze Familie, da sie sonst nicht an den gemeinsamen Mahlzeiten der Schüler teilnehmen könnten, zu einer lieben

Gewohnheit geworden sei, jedesmal am Schluss des Jahres diese Gelegenheit durch Veranstaltung eines Festessens herbeizuführen und er hoffe, dass man auch jetzt den Speisen alle Ehre anthun werde.

Dieser Aufforderung bedurfe es kaum, denn nur zu bald hatte die Tafel aller Aufmerksamkeit auf sich gezogen, wie es nicht anders sein konnte bei einem Menu wie folgendes:

Potage à la Reine  
Cabillaud Sauce hollandaise  
Pommes nature  
Roastbeef Duchesse  
Petits Pois à la française  
Chapon de Bresse rôti  
Salade  
Bombe glacée à la Vanille  
Pâtisseries  
Fruits assortis  
Dessert

Selbstverständlich verschwanden diese Herrlichkeiten nicht von der Bildfläche, ohne von einem guten Tropfen Waadtländer begleitet zu sein.

Die Unterhaltung wurde bald lebhafter, es wurden von Seiten der Zöglinge französische, deutsche und schweizerdeutsche Reden gehalten, welche man mit grossem Beifall aufnahm, denn es fehle nicht an manchen spaßhaften Einfällen; so zeigte z. B. einer von ihnen während seiner Ansprache eine mit Wasser gefüllte Flasche und behauptete mit grossem Ernst, dass Wasser sei im Erwartung des heutigen Festes in Munde zusammengelaufen.

Nachdem so unter allgemeiner Heiterkeit tabula rasa gemacht war, traf man die nötigen Vorbereitungen zu den musikalischen und humoristischen Aufführungen, welche einige Schüler im Laufe der letzten drei Wochen in ihrer freien Zeit eingebüttet hatten.

Wenn dieser Genuss noch durch irgend etwas erhöht werden konnte, so geschah es dadurch, dass Herr Müller den jedes Jahr von den Herren Mauer & Cie. in Travers und Bouvier frères in Neuchâtel in so hochherziger Weise gespendeten Champagner auftrugen liess, dessen Vorzüglichkeit so allgemein Anerkennung fand, dass man den beiden Firmen ein donnerndes Hoch brachte.

Die allseitige Freude erreichte aber erst ihren Höhepunkt, als endlich uner hochverehrter Präsident, Herr Tschumi, mit seinem Schwiegersohn erschien, um durch ihre Anwesenheit dem Feste die Krone aufzusetzen.

So verbrachte man den Abend in sehr gehobener Stimmung, bis kurz nach Mitternacht die wohlgelegene Feier ihren Abschluss fand, indem der Direktor daran erinnerte, dass man rechtzeitig zum Frühstück erscheinen müsse, um nicht den ersten Zug, mit dem die meisten Schüler ihre Ferienfahrt antreten wollten, zu verfehren.

## Freie Station.

Im kaufmännischen Leben, namentlich aber in der Beamtenwelt, spielt bei Gehaltsfragen der Zusatz „freie Station“ eine beachtungswerte Rolle und ein jeder weiss, was bei den jetzigen hohen Miet- und Lebensmittelpreisen eine solche „Zugabe“ zu bedeuten hat, umso mehr, wenn Heizung und Beleuchtung inbegriffen sind.

Jeder Handels- und Bankangestellte muss, wenn er nur auf seinen Verdienst angewiesen ist und sofern nicht für ihn im elterlichen Hause der Tisch gedeckt ist, einen grossen, wenn nicht den grössten Teil desselben, für seinen täglichen Unterhalt, für Kost und Logis verwenden.

Wie ganz anders im Hotelwesen. Hier ist die „freie Station“ ein selbstverständliches Ding, so selbstverständlich, dass nicht einmal darüber gesprochen wird. Leider aber hat sich aus diesem Umstande unter den Angestellten der Glaube entwickelt, dass in einem Hotel, Kost und Logis für das Personal den Konto nicht belasten. Wir erinnern uns der Zeit, als unser Bureau sich noch mit Stellenvermittlung befasste,

dass wenn diesem oder jenem Angestellten vorher gesehen wurde, ein fixes Salair von jährlich Fr. 1000 mit freier Station entspreche einem Einkommen von Fr. 1800—2000, uns die naive Antwort zu teil wurde, der Unterhalt der Angestellten verursache dem Hotel keine Kosten.

Wir sind gegenwärtig mit der Statistik über die Hotelindustrie und den Fremdenverkehr des Jahres 1899 beschäftigt und ermangeln bei der Rubrik „Auslagen für Personal“ jedweden Anhaltspunktes über die durchschnittlichen Tageskosten für Unterhalt und Logis eines Angestellten. Darüber, dass bei statistischer Aufstellung der Auslagen für Personal neben dem Salar auch eine bestimmte Durchschnittssumme für Kost und Logis mitgerechnet werden muss, wird wohl Niemand im Zweifel sein.

Nehmen wir an, dass bei gefülltem Hause dieser Kostenpunkt nicht so sehr in Betracht fällt, umsonst aber wird der Hotelier damit rechnen müssen während der flauen Zeit, während welcher vielerorts mehr Angestellte als Gäste im Hause sind. Der Küchen- und Kellerkonto liefert hierfür die Beweise. Was nun das Logis anbetrifft, so wäre es ebenfalls nicht kaufmännisch, wollte man hier einfach sagen: „Schwamm drüber“. Wenn auch in den obersten Stockwerk befindlich, bilden die Zimmer der Angestellten mit dem darin befindlichen Mobiliar immerhin einen Bestandteil des Anlagekapitals, dessen Verzinsung in erster Linie von den Einkünften des Betriebes in Abzug kommen. Also auch in dieser Beziehung wird ein gewisser Betrag zum Salar geschlagen werden müssen, wenn eine statistische Arbeit als umfassend und zuverlässig gelten soll. Freilich müsste zur Vervollständigung auch ein Prozentsatz der „indirekten“ Einnahmen der Angestellten hinzugerechnet werden, wir wollen jedoch diese Saita unberütht lassen, denn es würde wohl niets Zuverlässiges dabei herauskommen. Der Zweck dieser Zeilen ist lediglich eine Umfrage über die tägliche Durchschnittsziffer der Kosten eines Angestellten für Unterhalt und Logis und ersuchen wir die Herren Mitglieder, uns mit bezüglichen Angaben an die Hand zu geben, die selben werden in diskreter Weise und ausschliesslich nur für die Statistik verwertet, zur Feststellung eines Durchschnitts-Minimalbetrages für die gesamte Schweiz. Das Centralbureau.

**Vermischtes.**

**Abrennen von Speisen zu verhüten.** Bekanntlich brennen Reis, Sago, Nudeln etc. leicht an, wenn man dieseben kurz kochen will. Man kocht dergleichen Suppeneinlagen am besten in einem tiefen Siebe, das man in einen hohen Topf einhängt, und vermeidet dadurch jedes Ansetzen und Umrühren. Bei Reis fügt man dem Wasser etwas Butter zu, sonst nur etwas Salz, doch muss das Wasser über dem zu Kochenden stehen.

**Schinken und alles geräucherte Fleisch schmackhaft zu kochen,** klopft man zunächst dasselbe tüchtig durch und legt es vier Stunden lang in kaltes Wasser. Hierauf setze man es mit kaltem Wasser zum Feuer, ziehe aber den Topf, sobald das Kochen beginnt, vom Feuer ab, sodass das Kochen nur rüthig weiter siedet, dann wird man kein zähes, trockenes und unschmeckhaftes Fleisch erhalten, wie dasselbe bei anderem unzweckmässigen Kochen oft erzielt wird.

**Eingemachte Früchte in Flaschen vor Schimmel zu schützen.** Man stellt die gefüllten mit Kork verschlossenen Flaschen einige Tage mit dem Kork nach unten. Dadurch durchziehen sich die Poren der Korken mit Syrup, welcher schnell anrocknet und luftdichten Verschluss herstellt, wenn die Flaschen wieder umgedreht, richtig gestellt werden. Eingemachte Früchte in Gläsern können keinen Schimmel bilden, wenn dieselben, sobald sie in den Gläsern erkaltet sind, vor dem Zubinden

dick mit feingestossenem Zucker bedeckt werden. Die Benutzung von Salicyl beeinträchtigt den frischen Geschmack der Früchte.

**Der Regenschirm** kann sein 1100jähriges Jubiläum in diesem Jahre feiern. Seine nachweislich erste Erwähnung ist um 800 n. Chr. geschehen. Da schickte der Bischof von Tours, Alerin, durch eine besondere Botschaft dem Bischof von Salzburg ein solches Instrument mit den begleitenden Worten: „Ich übersehe Euch einen Schutzdach, damit es Euer verehrungswürdiges Haupt vor Regengüssen bewahre.“ Wenn der bejahrte Bischof von Salzburg bis in seine alten Tage keinen Regenschirm besass, und sein fränkischer Amtsbruder ihm einen solchen in besonderer Botschaft aus Tours sandte, so ist die Annahme berechtigt, dass damals der Regenschirm noch sehr wenig bekannt war.

**Der längste Tag.** Wenn wir vom längsten Tage reden, ist es ganz wichtig anzugeben, von welchem Erdteil wir eigentlich reden, wie die folgende Liste zeigen wird, welche den längsten Tag in verschiedenen Teilen der Erde bezeichnet. In Stockholm dauert der längste Tag  $13\frac{1}{2}$  Stunden. In Spitzbergen währt der längste Tag  $3\frac{1}{2}$  Monate. In London und Bremen hat der längste Tag  $16\frac{1}{2}$  Stunden. In Hamburg und Danzig 17 Stunden. In St. Petersburg und Tobolsk, Sibirien, dauert der längste Tag 19 Stunden und der kürzeste 5 Stunden. In Tornea, Finnland, bringt der 21. Juni einen Tag von beinahe 22 Stunden und Weihnachten einen Tag, der nicht ganz drei Stunden beträgt. In New-York ist der längste Tag 15 Stunden lang und in Montreal 16. In Wardburg, Norwegen, währt der längste Tag von 21. Mai bis 22. Juli.

**Ein Wink zur Frischerhaltung von Wildpret.** Streut man frischgemahlene Kaffee auf Wildpret, so kann man es dadurch wohl schmeckend frisch erhalten. Man reihe zuvor das Wildpret, das heisst, man wasche zuvor das Blut ab, bedecke die verwundeten Teile mit Löffelpapier,wickle die Köpfe ein und streue dann den gemahlenen Kaffee über und zwischen den Pelz; dann packe man das Wildpret sorgfältig ein und es wird frisch und wohl schmeckend während der ungünstigsten Jahreszeit erhalten bleiben. Ein Theelöffel voll Kaffee ist ausreichend für ein paar Rebhühner, ein gehäufter Esslöffel für einen Hasen. Auch Wildpret welches in Kisten oder Körben versandt wird, kann auf die beschriebene Weise frei von übelm Geruch bleiben.



(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

**Davos-Platz.** Das neue Sanatorium auf der Schatzalp, Direktor Herr F. Hummel, ist eröffnet.

**Nice.** Die Direktion des Mont-Boron-Palace ist Herrn Th. Baumgartner von Bern übertragen worden.

**Alexandria.** Das Hotel u. Kasino St. Stephano bei Alexandrien wurde von der George Longwich Hotel-Company auf 5 Jahre in Pacht genommen.

**Wlissingen.** Das Bad-Hotel und Hotel Zeland zu Vlissingen ging in den Besitz einer englischen Gesellschaft über.

**Zermatt.** Par une entente entre les membres de la famille Seiler, Mr. A. Seiler et ses frères reprendront pour leur compte, à partir du 1er Janvier, toutes les affaires de Zermatt, Riffelalp, Riffelberg, Lac Noir et Gornergrat.

**Lausanne.** Sont descendus dans les hôtels de Lausanne et de Genève de Londres, du 14 au 20 décembre: Suisse 300, France 72, Allemagne 43, Amérique 21, Angleterre 37, Russie 3; Divers: Autriche, Belgique, Espagne, Danemark, Asie, Afrique 12. — Total: 388.

**Davos.** Amtlche Fremdenstatistik. In Davos anwesende Kurgäste: 8 bis 14. Dezember 1900: Deutsche 702, Engländer 493, Schweizer 270, Franzosen 161, Holländer 147, Belgier 57, Russen 184, Österreicher 58, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 117, Dänen, Schweden, Norweger 20, Amerikaner 40, Angehörige anderer Nationalitäten 6. Total 2250. Darunter waren 57 Passanten.

**Schweizerdorf in Paris.** Das Schweizerdorf in Paris ist, wie Nachrichten von dort besagen, nun seit längerer Zeit geschlossen. Eine Wache von 6 Mann sorgt für das Intaktbleiben der Bauten und der Einwohner, bis auf künftige Schädel der hübschen Attraktion entschieden. Die Wachtwohnt nun allein im Dorfe und ist also gegenwärtig — wohl eine Seltenheit — Gemeindesprecher, Pfarrer, Wirt und Nachtwächter, alles in einer Person, in dem der schönsten Schweizerdörfer. Uebrigens scheinen zwischen der Administration und der Direktion Meinungsverschiedenheiten und tiefere Differenzen obzuwalten. Verschiedene Projekte, die Anlage weiter zu verwertern, liegen gegenwärtig in Unterhandlung. Sogar eine Pariser Grossfirma trägt sich mit dem Gedanken, das Dorf zu erwerben, um darin in origineller Weise ihre Waren auf den Markt zu bringen. Das wäre freilich die neueste Reklame; ob daraus was wird, wird die Zukunft lehren.

Um eiserner Kochherde rostfrei und blank zu erhalten ist das sicherste und billigste Mittel folgendes: Man hebt sich in einem Schüsselchen die in der Überreste von Essig und Öl auf, die sich in einer Schüsselchen befinden, in welcher grüner Salat angerichtet wurde. Dieser überlässt einem wohlen Lappen eingeschoben, den Herd leicht und schön, da gerade die Mischung von Öl und Essig, mit etwas Salz vermischte, sowohl den Rost entfernt, als das Eisen leicht einübt, wie ja auch bekanntlich die weisslichen Flecke, die auf polierten Tischen und so weiter so leicht entstehen, wenn Wasser darüber geschüttet, und nicht sogleich entfernt wurde, entweder mit reinem Spiritus schein abgerieben und aufgetrocknet, oder noch besser mit einer Mischung von feinem Salz und Salatöl, während darüber gegossen, und über Nacht stehen gelassen. Nach dem nächsten Morgen wird leicht entfernt werden können. Letzteres Mittel ist entschieden vorzuziehen, da Spiritus gern die Politur angreift, wenn man nicht äusserst sorgfältig dabei verfährt, das letztere Mittel dagegen abschliesslich und dabei erprobt ist.

**Tunnel Europa-Afrika.** Ein spanisches Blatt bringt interessante Nachrichten über den projektierten Tunnel von Europa nach Afrika unter der Meerenge von Gibraltar. Der französische Ingenieur Berlier, der den Regierungen von Spanien und Marokko seine Vorschläge für dieses Projekt unterbreitete, soll vollkommenes Vertrauen in die Ausführbarkeit dieses Planes haben. Er behauptet, dass das Projekt keine grösseren Schwierigkeiten biete als die Durchtunnelung des Mont Cenis, des St. Gottthard oder des Arberges. Die einzige hennenswerte Schwierigkeit seien die Ventilation des subterraneen Tunnels und die Fortschaffung der sich beständig ansetzenden Wassersäule. Trotzdem behauptet Berlier, dass er durch einen Preis, der sein Geheimnis ist, diese Schwierigkeiten überwinden und den Tunnel zu einem Preise herstellen könnte, der die Kosten des St. Gottthard, Arbergen und des Simplonmutes nicht übersteige. Er erklärt, dass die Vollendung des Tunnelbaues bis 1907 sicher erfolgen könnte, wenn der Bau von beiden Seiten gleichzeitig in Angriff genommen werde. Die Kosten des Tunnels werden auf nicht mehr als 110 Millionen veranschlagt.

**A. K. in S.** Wir nennen ihnen als spezielles Fachorgan für Italien die „Rivista degli Alberghi“, Organ des italienischen Hotelier-Vereins; erscheint in Genua.

## Achtung!

Wegen Nichtbezahlung der Hotelrechnung und vermutlich wegen anderer Vergehen, wird ein Charles Pauwels, belgischer Reisender, gesucht. Wer dessen Aufenthalt kennt, wird um telegraphische Mitteilung an die Redaktion gebeten.

## Theater.

Repertoire vom 30. Dezember 1900 bis 6. Januar 1901.

**Stadt-Theater in Zürich:** Sonntag, nachmittags, Schneewittchen. Abends, La Traviata. Montag, nachmittags, Schneewittchen. Dienstag, nachmittags, Schneewittchen. Abends, Carmen. Mittwoch, nachmittags, Schneewittchen. Abends, Boccaccio. Donnerstag, Der Grosskaufmann. Freitag, Bajazzo und Cavalleria rusticana. Samstag, Johannissfeuer. Sonntag, nachmittags Schneewittchen. Abends, Boccaccio.

Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler-Aubert.

und höher! — 4 Meter — franko ins Haus! Muster zur Auswahl, ebenso von schwarzer, weißer und farbiger „Henneberg-Seide“ für Blousen und Roben, von 95 Cts. bis Fr. 23.30 per Meter.

Nur ächt, wenn direkt von mir bezogen.

**G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.**

## LUGANO.

Zu vermieten, eventuell zu verkaufen: Eine kleinere, gut frequentierte

## Hotel-Pension.

Offerten befördert die Expedition unter Chiffre H 1023 R.

## Akt.-Ges. Griesser in St. Gallen.

Fasshahnenfabrik und Korkschneiderei.

Wir zeigen hierdurch den gebrühten Herren Wirten und Hoteliers an, dass wir in folgenden Schweizerstädten Generaledepots unserer patentierten Fasshahnen eldg. Pat. 7337 errichtet haben:

**Basel** Hrn. F. Eckhardt-Schweri

HH. Schneeberger & Co.

**Bern** Hrn. C. R. Ziegler

HH. Meyer, Sibler & Co.

**Thun** Hrn. Leopold-Born

**Zürich** Hrn. Ganter & Co., Ganter, Sibler & Co.

Unsere Hahnen sind solid gearbeitet und garantieren wir für jedes Stück.

Allfällige fehlerhafe Stücke werden anständig umgetauscht.

# Seiden-Blousen

Fr. 4.90

**Hotel zu verkaufen.**

An einem Hauptplatz im Berner Oberland ist ein Hotel mit Möbeln zu verkaufen. Dasselbe hat 90—100 Fremdenbetten, ist in schönster Lage und hat schattige Anlagen. Nähre Auskunft erteilt Notar Schneider in Interlaken.

**Ventilations-Anlagen**

erstellt für sämtliche Zwecke (z. B. 1318. g.)

**J. P. Brunner, Oberuzwil (Kt. St. Gallen)**

Spezialität für Trockenanlagen.

**GESUCHT**

nach WARSCHAU in neues, erstklassiges Hotel per Mai 1901:

1 Chef de cuisine, polnisch sprech.	bevorzugt, Salair 300—400 Rubel monatlich.
2 Aides	60—80 "
1 Chef de restaurant, "	75—100 "
5 Chefs de rang,	"
4 Gouvernante d'étage, poln.	40 "
4 Femmes de chambre, "	"
1 Concierge, polnisch, russisch, deutsch und französisch sprechend.	Salair 100 Rubel monatlich.
1 Chef de réception, polnisch, russisch, deutsch und französisch sprechend,	

Nur mit prima Zeugnissen versehene Bewerber wollen sich unter Beilegung der Zeugnisschriften und Photographie an C. Helbling, Ziota Nr. 34 m 3 in Warschau wenden.

1044

**COMESTIBLES.**

E. CHRISTEN, BALE.

**GESUCHT**

nach WARSCHAU in neues, erstklassiges Hotel per Mai 1901:

1 Chef de cuisine, polnisch sprech. bevorzugt, Salair 300—400 Rubel monatlich.	
2 Aides	60—80 "
1 Chef de restaurant, "	75—100 "
5 Chefs de rang,	"
4 Gouvernante d'étage, poln.	40 "
4 Femmes de chambre, "	"
1 Concierge, polnisch, russisch, deutsch und französisch sprechend.	Salair 100 Rubel monatlich.
1 Chef de réception, polnisch, russisch, deutsch und französisch sprechend,	

Nur mit prima Zeugnissen versehene Bewerber wollen sich unter Beilegung der Zeugnisschriften und Photographie an C. Helbling, Ziota Nr. 34 m 3 in Warschau wenden.

1044